

**Белорусский государственный университет**

**Филологический факультет**

**Кафедра китайской филологии**

**Аннотация к дипломной работе**

**«КОНЦЕПТ «ЧАЙ» В КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРЕ:  
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ И ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ  
АСПЕКТЫ»**

**Астапович Антон Олегович**

Руководитель Бабкина Полина Сергеевна

# АННОТАЦИЯ

**Астапович Антон Олегович**

Концепт «чай» в китайской культуре: лингвокультурологический и переводческий аспекты

**Структура и объём дипломной работы:** работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованных источников (43 позиции). Объем – 55 страница.

**Ключевые слова:** концепт «чай», чайная терминология, национально-культурная специфика, лингвокультура, специфика перевода.

**Объект исследования:** концепт «чай» в китайской культуре.

**Предмет исследования:** лингвокультурологические особенности концепта «чай» в китайской культуре, а также специфика перевода китайской чайной терминологии на русский язык.

**Цель исследования:** выявление и анализ лингвокультурологических особенностей концепта «чай» в китайской культуре, а также специфики перевода китайской чайной терминологии на русский язык.

**Методы исследования:** описательный, дискурсивный, семантический, культурно-исторический, метод сплошной выборки.

**Полученные результаты и их новизна:** был применен комплексный подход к анализу концепта «чай», объединяющий лингвокультурологические и переводческие аспекты, что способствует более глубокому пониманию его значений. В ходе работы собраны новые данные о лексических единицах и фразеологических выражениях, связанных с чаем, что пополняет существующую базу знаний о китайском языке и культуре.

**Достоверность материалов и результатов дипломной работы** обеспечивается обоснованностью и аргументированностью научных положений. Методологическая база является комплексной и учитывает достижения как белорусского, так и зарубежного языкознания, что обеспечивает обоснованность сделанных выводов.

**Область возможного практического применения:** материалы исследования могут быть использованы при написании рефератов и курсовых работ в области лингвистики и культурологии, а также в преподавании китайского языка и межкультурной коммуникации.

# АНАТАЦЫЯ

**Астаповіч Антон Алегавіч**

Канцэпт «чай» у кітайскай культуры: лінгвакультуралагічныя і перакладчыцкія аспекты

**Структура і аб'ём дыпломнай працы:** праца складаецца з увядзення, трох глаў, заключэння, спісу выкарыстаных крыніц (43 пазіцыі). Аб'ём – 55 старонак.

**Ключавыя словы:** канцэпт «чай», чайная тэрміналогія, нацыянальна-культурная спецыфіка, лінгвакультура, спецыфіка перакладу.

**Аб'ект даследавання:** канцэпт «чай» у кітайскай культуры.

**Прадмет даследавання:** лінгвакультуралагічныя асаблівасці канцэпта «чай» у кітайскай культуры, а таксама спецыфіка перакладу кітайскай чайнай тэрміналогіі на беларускую мову.

**Мэта даследавання:** выяўленне і аналіз лінгвакультуралагічных асаблівасцей канцэпта «чай» у кітайскай культуры, а таксама спецыфіка перакладу кітайскай чайнай тэрміналогіі на беларускую мову.

**Метады даследавання:** апісальны, дыскурсіўны, семантычны, культурна-гістарычны, метады суцэльнай выбаркі.

**Атрыманыя вынікі і іх навізна:** быў ужыты комплексны падыход да аналізу канцэпта «чай», які аб'ядноўвае лінгвакультуралагічныя і перакладчыцкія аспекты, што спрыяе больш глыбокаму разуменню яго значэнняў. У ходзе працы сабраны новыя дадзеныя аб лексічных адзінках і фразеалагічных выразях, звязаных з чаем, што папаўняе існуючую базу ведаў аб кітайскай мове і культуры.

**Дакладнасць матэрыялаў і вынікаў дыпломнай працы** забяспечваецца абгрунтаванасцю і аргументаванасцю навуковых палажэнняў. Метадалагічная база з'яўляецца комплекснай і ўлічвае дасягненні як беларускага, так і замежнага мовазнаўства, што забяспечвае абгрунтаванасць зробленых высноў.

**Вобласць магчымага практычнага прымянення:** матэрыялы даследавання могуць быць выкарыстаны пры напісанні рэфератаў і курсавых работ у галіне лінгвістыкі і культуралогіі, а таксама ў выкладанні кітайскай мовы і міжкультурных камунікацый.

# ANNOTATION

**Astapovich Anton Olegovich**

The Concept of «Tea» in Chinese Culture: Linguocultural and Translation Aspects

**Structure and scope of the diploma work:** The work consists of an introduction, three chapters, a conclusion, and a list of references (43 items). The total volume is 55 pages.

**Keywords:** concept of «tea», tea terminology, national-cultural specificity, linguoculture, translation specificity.

**The object of the research:** The concept of «tea» in Chinese culture.

**The subject of the research:** Linguocultural features of the concept of «tea» in Chinese culture, as well as the specifics of translating Chinese tea terminology into Russian.

**The purpose of the research:** To identify and analyze the linguocultural characteristics of the concept of «tea» in Chinese culture, as well as the specifics of translating Chinese tea terminology into Russian.

**Methods of research:** Descriptive, discursive, semantic, cultural-historical, and comprehensive sampling methods.

**The results of the work and their novelty:** A comprehensive approach was applied to the analysis of the concept of «tea», integrating both linguocultural and translation aspects, which contributes to a deeper understanding of its meanings. During the research, new data were collected on lexical units and phraseological expressions related to tea, enriching the existing knowledge base about the Chinese language and culture.

**Authenticity of the materials and results of the diploma work:** The reliability of the materials and results of the thesis is ensured by the substantiation and argumentation of scientific statements. The methodological framework is comprehensive and considers achievements in both Belarusian and foreign linguistics, ensuring the validity of the conclusions drawn.

**Recommendations on the usage:** The materials of the research can be used in writing essays and term papers in the fields of linguistics and cultural studies, as well as in teaching the Chinese language and intercultural communication.